

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St./ 11 rue, Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Scientific, Medical and Photographic Division /  
Division de l'équipement scientifique, des produits  
photographiques et pharmaceutiques  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Legs Plyometric Rehabilitation Mach	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W3931-120082/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W3931-120082	<b>Date</b> 2012-06-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PV-939-60367	
<b>File No. - N° de dossier</b> pv939.W3931-120082	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-06-11</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Quinn, Laurie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv939
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3824 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-3814
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

La modification 001 est émise pour publier les questions et réponses reçues sur les spécifications obligatoires.

**Q1.** 1.0 La machine doit être dotée d'un banc de 80 cm de large sur 270 cm de long, à  $\pm 10$  cm près;

S'agit-il de la taille de l'ensemble de la machine?

**R1.** Oui, cela se réfère à l'ensemble de la machine.

**Q2.** 2.0 Le niveau de résistance de la machine doit pouvoir être sélectionné dans une plage minimale de 10 à 100 kg, , à  $\pm 5$  kg près;

Tant que la plage minimale est correcte, est-il essentiel que le maximum a une limite de 100 kg ou serait une option plus au maximum être acceptée?

**R2.** Depuis cette machine est pour la réhabilitation, il est crucial d'avoir un contrôle au sein des poids plus faibles. Excédant généralement la plus élevée de charge de 100 kg n'aura pas d'impact. Alors est acceptable si la charge maximale requise.

**Q3.** 3.0 La machine doit avoir un poids maximal de 90 kg;

Les navettes poids MVP PRO 200lbs, soit environ 1,5lbs plus lourd que le spec-dessous. Y at-il une tolérance acceptable de dire 5lbs concernant le poids global?

**R3.** Oui, il est acceptable si dépasse le poids maximal de 10% de la valeur. La tolérance est de  $\pm 10\%$  du poids demandé. (200 lbs  $\pm 20$  lbs ou  $\sim 90$  kg  $\pm 9$  kg)